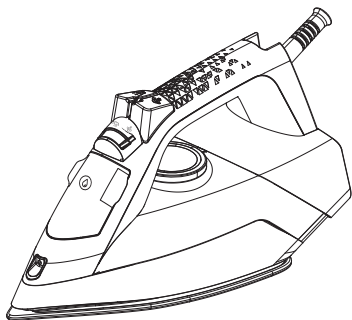


Steam Iron

User Manual



SIM 3122 T
SIM 3124 D
SIM 3126 R

EN | HR | MK | SL | SQ | SR

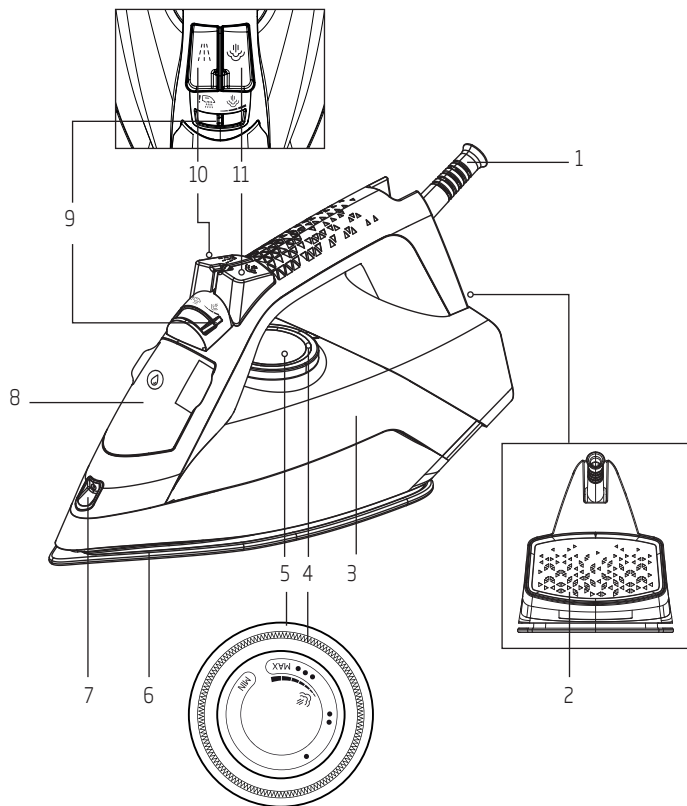
01M-8814923200-3119-01

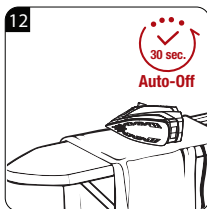
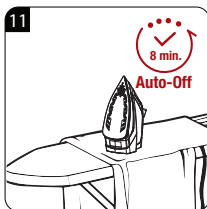
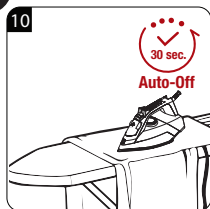
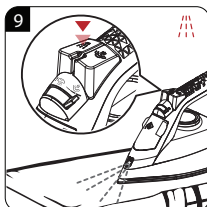
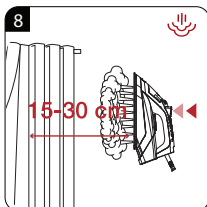
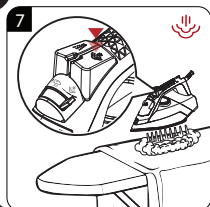
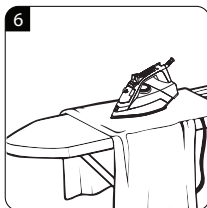
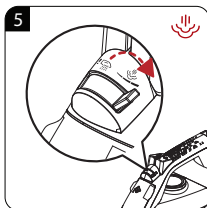
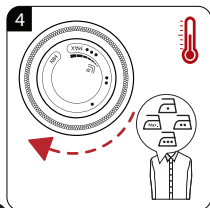
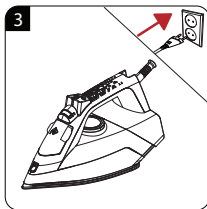
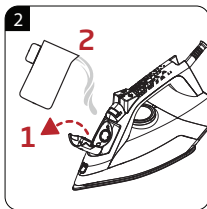
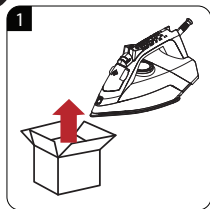
beko

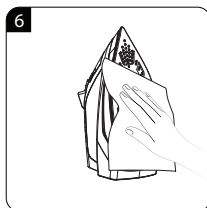
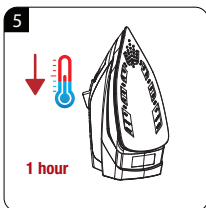
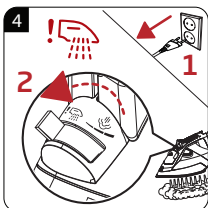
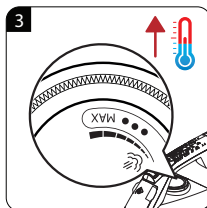
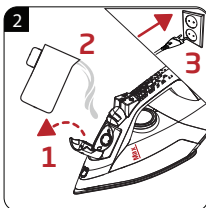
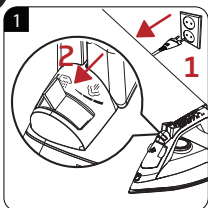
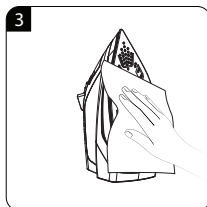
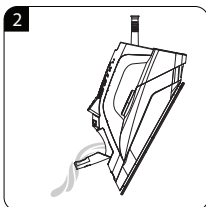
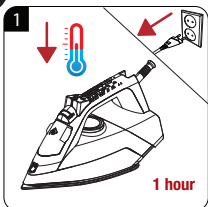
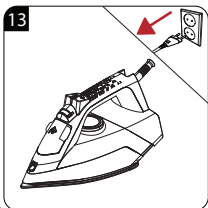
CONTENTS


ENGLISH	8-17
HRVATSKI	18-29
МАКЕДОНСКИ	30-43
SLOVENSKO	44-54
SHQIP	55-66
SRPSKI	67-77

01M-8814933200-3119-01
01M-8814943200-3119-01







			
EN	OPERATION	SHOCK STEAM	AUTOMATIC SHUTDOWN
HR	RAD	NAGLO ISPUŠTANJE PARE	AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE
MK	PAKUVAŃE	СОЗДАВАЊЕ ПАРЕА	АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ
SL	DELOVANJE	UDARNA PARA	SAMODEJNA ZAUSTAVITEV
SQ	FUNKSIONIMI	SHOK AVULLI	MBYLLJE AUTOMATIKE
SR	RUKOVANJE	ŠOK PARA	AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

		
EN	CLEANING AND CARE	SELF-CLEAN
HR	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	SAMO-ČIŠĆENJE
MK	ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	САМОСТОЈНО ЧИСТЕЊЕ
SL	ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE	SAMODEJNEGA ČIŠĆENJA
SQ	PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	VETË PASTRIM
SR	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	SAMOČIŠĆENJE

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



Risk or burning and scalding due to steam.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Conforms to the WEEE Directive.



It does not contain PCB.

1. Power cable
2. Iron base plate
3. Water tank
4. Thermostat indicator and Auto-Off light
5. Temperature adjustment knob
6. Soleplate
7. Water spray nozzle
8. Water refill lid
9. Steam adjustment / Self- Clean button
10. Water spraying button
11. Shock steam button

Technical data

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Voltage	220-240V/50-60Hz		
Power consumption	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Shock steam amount	up to 110 g/min	up to 120 g/min	up to 120 g/min
Continuous amount of steam	up to 25 g/min	up to 30 g/min	up to 35 g/min
Insulation class	I		

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.

1 Important safety and environmental instructions

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.

1 Important safety and environmental instructions

- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent

potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1 Important safety and environmental instructions

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Operation

2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

2.2 Initial use

Prior to initial use, fill twice and vaporize to remove the manufacturing residues. Meanwhile, use shock steam button (11) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the sole-plate holes. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

2.3 Refilling the water reservoir



Your appliance is designed for use with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water with potable water.

2.4 Setting the temperature



- After the appliance is plugged in, set the temperature according to the type of your fabric by turning the temperature adjustment knob (5) in clockwise direction (see. 2.5).
 - Thermostat indicator light (4) will light up.
- When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (4) will turn off and the appliance is ready to use.

2 Operation

2.5 Temperature and steam settings table

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature control	Temperature requirement
Silk	•	Low temperature
Wool	••	Medium temperature
Cotton, linen	•••	High temperature
Linen - Jean	Max	High temperature



- If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.
- In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.



WARNING: Before ironing first check the label of the garment.

2.6 Steam ironing



WARNING:

- For ironing with steam, temperature adjustment knob should be between "☺" and "max" position.
- Turn the steam adjustment button(9) to desired steam level.

2.7 Shock steam



WARNING:

- Wait for a few seconds before pressing the shock steam button (11) again. Pressing the button repeatedly may cause water come through the soleplate (6) together with steam.
- At the start of ironing, the first few presses may not produce shock steam. To produce shock steam, temperature knob should be at "☺" or higher position.
- In order to use the shock steam feature the thermostat indicator light (4) should be turned off.

2 Operation

2.8 Vertical steam



WARNING:

- Hold the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.
- During the ironing if the thermostat indicator light (4) turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.
- Never direct this steam to people or pets.

2.9 Spraying water



You can easily remove creases using the water spraying feature.

2.10 Dry ironing

In order to make dry ironing, set the steam setting button (9) to the "☞" position.



Having water in the appliance would be advantageous; you may use the water spraying button (10) when necessary.

2.11 Anti-dripping system

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

2.12 Automatic Shutdown (Auto-Off)



- In case of automatic turn off the auto-off light (4) flashes.
- If the appliance is moved in horizontal position it will be turned on.
- It may take 60 seconds for the soleplate (6) to reach the previously set temperature.

3 Cleaning and maintenance

3.1 Cleaning



WARNING:

- When you are finished with ironing, unplug the appliance. You can drain the water in the reservoir by opening the refill lid (8) and tilting the iron to the front.
- Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.

3.2 Anti-Calc system

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

3.3 Self clean



The self-cleaning feature cleans inside the soleplate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.

3.4 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

3.5 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

4 Troubleshooting

Although the appliance is plugged in, soleplate (6) does not heat up.

The appliance may be connected improperly. >>> Check the plug and power cable (1) of the appliance. Temperature adjustment knob (5) may be at the Min. position. >>> Turn the temperature adjustment knob in the clockwise direction up to the steam sign.

The appliance does not generate steam.

The water reservoir may not have enough water. >>> Fill the water reservoir with water up to Max level.

Steam setting button (9) may be at without-steam position. >>> Switch the steam setting button to the steam position.

Shock Steam - Vertical Steam does not function.

These functions may have been used too frequently in a very short period of time. >>> Keep ironing at a horizontal position and wait for a while before using the shock steam function again. >>>

Soleplate (6) may not be hot enough. Turn the Temperature adjustment knob (5) in the clockwise direction up to the steam sign. Seat the appliance in a vertical position and wait for the soleplate to heat up.

Water drops fall down onto the fabric during ironing.

You may not have securely closed the water refill lid (8). >>> Close the water refill lid securely.

You may be using the shock steam at temperature level • or ••.

>>> Increase the temperature level.

During ironing, sediments and residues fall down from the soleplate (6).

If the water you use for your appliance is too hard, such sediments may form. >>> Use the self-clean function for once or a few times. For the subsequent ironings fill the water reservoir of the appliance with a mixture of tap water and potable water.

The appliance drops water after it cools down or stored.

You may have left the appliance on a horizontal position while there is water in its reservoir. >>> Empty the water reservoir.

Stains at the soleplate (6).

Wet garments might have been ironed and the soleplate (6) has had lime stains. >>> After the appliance cools enough, wipe the soleplate with a microfiber knitted or cotton cloth soaked in vinegar.

Najprije pročitate ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste izabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitate korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, proslijedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.



UPOZORENJE: Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje o vrućim površinama.



Opasnost od opeklina i oparina.



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

Ovaj je uređaj u skladu s propisima WEEE.



Ne sadrži PCB.

1. Naponski kabel
2. Osnovna ploča glačala
3. Spremnik za vodu
4. Oznaka termostata i svjetlo automatskog isključivanja
5. Kotačić za podešavanje temperature
6. Grijača ploča
7. Mlaznica za raspršivanje vode
8. Poklopac za dopunu vode
9. Podešavanje pare / Gumb za samo-čišćenje
10. Gumb za raspršivanje vode
11. Gumb za naglo ispuštanje pare

Tehnički podaci

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Napon	220-240V/50-60Hz		
Potrošnja energije	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Maksimalna udarna para	do 110 g/min	do 120 g/min	do 120 g/min
Stalna količina pare	do 25 g/min	do 30 g/min	do 35 g/min
Klasa izolacije	I		

Prava na izmjene u dizajnu i tehničkim specifikacijama su pridržana.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

Ovaj dio sadrži upute o sigurnosti koje će vam pomoći u zaštiti od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete. Nepoštivanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

1.1 Općenita sigurnost

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja o uređaju, ako su pod nadzorom ili su obaviješteni o ili im je objašnjena sigurna uporaba uređaja i moguće opasnosti u vezi s uređajem. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su pod nadzorom starijih osoba.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen na napajanje.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Odspojite proizvod iz napajanja prije nalijevanja vode u spremnik za vodu.
- Uređaj upotrebljavajte i pohranjujte na stabilnim površinama.
- Kad uređaj stavljate na osnovnu ploču, provjerite je li površina ispod ploče ravna.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Ako uređaj padne ili propušta vodu ili pak primijetite druge kvarove, obratite se ovlaštenom servisu. Ne upotrebljavajte uređaj ako nije obavljen popravak.
- Kad uređaj nije u uporabi ili dok se hladi držite uređaj i naponski kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije prikladan za uporabu u vanjskom prostoru.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Uvijek upotrebljavajte samo originalne dijelove ili one koje je preporučio proizvođač.
- Ne pokušavajte rastavljati uređaj.
- Vaša električna mreža treba biti u skladu s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja mora se zaštititi osiguračem od minimalno 16 A.
- Upotrebljavajte uređaj samo s uzemljenom utičnicom.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel za rad uređaja.
- Ne povlačite naponski kabel prilikom isključivanja uređaja iz struje.
- Prije čišćenja uređaja, isključite ga iz struje.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama dok je uključen u struju.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Grijača ploča i površine oko nje mogu biti vrlo vruće. Dodirivanje vruće površine može uzrokovati opekline. Stoga pazite da tijekom ili neposredno nakon uporabe uređaja ne dodirujete vruće površine.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta i materijala.
- Ako ste sačuvali ambalažne materijale, držite ih izvan dosega djece.

1.2 Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i Odlaganje proizvoda

Ovaj je proizvod usklađen s Direktivom OEEO Europske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi oznaku za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Sukladnost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili usklađen je s Direktivom Europske unije o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU). Ne sadrži opasne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

1.4 Informacije o ambalaži



Ambalažni materijali proizvoda izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o okolišu. Ne odlažite ambalažne materijale zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažne materijale koja su odredile lokalne vlasti.

2 Rad

2.1 Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu za potrebe glačanja i nije prikladan za profesionalnu uporabu.

2.2 Prva uporaba

Prije prve uporabe uređaj dva puta napunite i pustite da ispari kako bi se uklonili ostaci od proizvodnje. Pritom više puta upotrijebite gumb za naglo ispuštanje pare (11).



Možete osjetiti blagi miris ili primijetiti bijele naslage koje izlaze iz otvora na grijaćoj ploči. Takvi će mirisi i naslage nestati nakon dva postupka isparavanja. U spremniku za vodu mogu se oblikovati kapljice vode; to je normalno.

2.3 Nalijevanje vode u spremnik za vodu



Vaš je uređaj osmišljen za uporabu s vodom iz slavine. Ako je voda iz slavine pretvrda, preporučujemo uporabu mješavine vode iz slavine i pročišćene vode.

2.4 Postavka temperature



- Nakon uključivanja uređaja u struju, okretanjem gumba za postavljanje temperature (5) u smjeru kazaljke na satu postavite temperaturu ovisno o vrsti tkanine (pogledajte 2.5).
 - Zsvijetlit će svjetlo oznake termostata (4).
- Kada uređaj postigne zadanu temperaturu, gasi se svjetlo oznake termostata (4) i uređaj je spreman za uporabu.

2 Rad

2.5 Tablica postavki temperature i pare

Prilikom postavljanja temperature uređaja obratite pažnju na sljedeću tablicu.

Vrsta tkanine	Regulacija temperature	Potrebna temperatura
Svila	•	Niska temperatura
Vuna	••	Srednja temperatura
Pamuk	•••	Visoka temperatura
Posteljina - traper	Max	Visoka temperatura



- Ako ne znate od koje je tkanine načinjena vaša odjeća, glačanje započnite na nekom sakrivenom dijelu kako biste odredili ispravnu temperaturu glačanja.
- Kako bi se spriječila pojava svijetlih mrlja na sintetičkim tkaninama kao što je svila, glačajte tkaninu s naličja. Radi sprečavanja pojave mrlja, nemojte upotrebljavati značajku raspršivanja vode.



UPOZORENJE: Prije glačanja prvo provjerite etiketu na odjeći.

2.6 Glačanje na paru



UPOZORENJE:

- Za glačanje parom, gumb za temperaturu treba podesiti između „☺” i „max”.
- Okrenite gumb za podešavanje pare (9) na željeni nivo.

2 Rad

2.7 Naglo ispuštanje pare



UPOZORENJE:

- Pričekajte nekoliko sekundi prije nego ponovno pritisnete gumb za naglo ispuštanje pare (11). Pritiskanje više puta može uzrokovati prodor vode kroz grijaču ploču (6) zajedno s parom.
- Na početku glačanja, prvih nekoliko preša možda neće proizvesti udarnu paru. Za naglo ispuštanje pare, gumb za temperaturu se mora podesiti na „☺” ili više.
- Kako biste uporabili značajku naglog ispuštanja pare svjetlo oznake termostata (4) mora biti isključeno.

2.8 Okomito glačanje na paru



UPOZORENJE:

- Uređaj držite na udaljenosti od 15 do 30 cm od odjevnih predmeta i zastora.
- Ako se tijekom glačanja uključi svjetlo oznake termostata (4), pričekajte da se svjetlo isključi prije nastavka postupka naglog ispuštanja pare.
- Nikad ne usmjeravajte paru prema osobama ili kućnim ljubimcima.

2.9 Raspršivanje vode



Nabore možete jednostavno ukloniti uporabom značajke raspršivanja vode.

2.10 Suho glačanje

Za suho glačanje postavite gumb za postavku pare (9) u položaj „☺”.



Poželjno je imati vode u uređaju; možete uporabiti gumb za raspršivanje vode (10) po potrebi.

2 Rad

2.11 Sustav protiv kapanja

Ovo glačalo je opremljeno funkcijom za zaustavljanje kapanja: glačalo automatski prestaje ispuštati paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode s grijaće ploče. Uz pomoć ovog sustava, možete savršeno izglačati najosjetljivije tkanine.

2.12 Automatsko isključivanje (Auto isključivanje)



- U slučaju automatskog isključivanja zatreperit će svjetlo oznake automatskog isključivanja (4).
- Uređaj će se uključiti ako se pomakne u vodoravnom položaju.
- Možda će biti potrebno 60 sekundi da grijaća ploča (6) dostigne prethodno postavljenu temperaturu.

3 Čišćenje i održavanje

3.1 Čišćenje



UPOZORENJE:

- Kada završite s glačanjem, isključite uređaj iz napajanja. Vodu iz spremnika možete ispustiti otvaranjem poklopca za dopunu vode (8) i naginjanjem glačala na prednjoj strani.
- Za čišćenje ovog uređaja nemojte upotrebljavati benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.

3.2 Sustav protiv kalcifikacije

Specijalni filter unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca u ploči. Filter je trajan i ne treba ga mijenjati.

3.3 Samo-čišćenje



Funkcija samo-čišćenje čisti unutar ploče za glačanje, uklanjajući nečistoće. Preporučujemo uporabe svakih 10-15 dana.

3.4 Pohrana

Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.

- Prije podizanja uređaja isključite ga iz napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uređaj i njegove dodatke odložite u njihovoj originalnoj ambalaži.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Uvijek držite uređaj izvan dohvata djece.

3.5 Rukovanje i prenošenje

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.

4 Rješavanje problema

Grijača ploča (6) se ne zagrijava iako je uređaj uključen u napajanje.

Uređaj je možda neispravno spojen. >>> Provjerite utikač i naponski kabel (1) uređaja.

Gumb za postavljanje temperature (5) je u položaju "Min.". >>> Okrenite gumb za postavljanje temperature u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru.

Uređaj ne stvara paru.

Možda nema dovoljno vode u spremniku za vodu. >>> Napunite spremnik za vodu do maksimalne razine.

Gumb za postavku pare (9) možda je u položaju bez pare. >>> Prebacite gumb za postavku pare u položaj s parom.

Naglo ispuštanje pare - Okomito glačanje na paru nisu u funkciji.

Te su funkcije upotrebljavane previše puta u vrlo kratkom vremenskom razdoblju. >>> Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte neko vrijeme prije ponovne uporabe funkcije naglog ispuštanja pare. >>> Grijača ploča (6) možda nije dovoljno topla. Okrenite gumb za postavljanje temperature (5) u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru. Postavite uređaj u okomiti položaj i pričekajte da se grijača ploča zagrije.

Kapljice vode padaju na tkaninu tijekom glačanja.

Možda niste dovoljno čvrsto zatvorili poklopac za dopunu vode (8). >>> Čvrsto zatvorite poklopac za dopunu vode.

Možda upotrebljavate funkciju naglog ispuštanja pare na razini temperature • ili ••. >>> Povećajte razinu temperature.

Naslage i ostaci padaju iz grijaće ploče (6) tijekom glačanja.

Naslage mogu nastati ako je voda koju upotrebljavate s vašim uređajem pretvrda. >>> Uporabite funkciju samočišćenja jednom ili više puta. Prije sljedećeg glačanja napunite spremnik za vodu mješavinom vode iz slavine i pročišćene vode.

Uređaj ispušta vodu nakon što se ohladio ili je spremljen.

Možda ste ostavili uređaj u vodoravnom položaju dok ima vode u spremniku. >>> Ispraznite spremnik za vodu.

Mrlje na grijačkoj ploči (6).

Možda ste glačali mokre odjevne predmete i grijača ploča ima mrlje od kamenca (6). >>> Nakon što se uređaj dovoljno ohladi obrišite grijaću ploču krpom od pletenih mikrovlakana ili pamuka, umočenom u ocat.

Ве молиме, прво прочитајте го прирачникот за употреба!

Почитувани корисници,

Ви благодариме што избравте производ на Беко. Се надеваме дека ќе постигнете најдобри резултати со вашиот производ, кој е произведен со врвна и високо квалитетна технологија. Затоа, пред да го користите производот внимателно прочитајте го целиот прирачник за употреба и другите придружни документи и чувајте ги и за понатамошна употреба. Доколку го давате производот на некој друг, заедно со него дајте го и прирачникот. Следете ги сите предупредувања и информации од прирачникот за употреба.

Значење на симболите

Во прирачникот се користени следниве симболи:



Важни информации и корисни совети за употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста на луѓе и имот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Предупредување за жешки површини.



Ризик од изгореници и попарување од пареа.



Овој производ е произведен во еколошки и модерни простории.

Производот е во согласност со Директивата за електричен и електронски отпад (WEEE).



Не содржи ПХБ (полихлорирани бифенили).

1. Електричен кабел
2. Подлога на пеглата
3. Резервоар за вода
4. Индикатор за термостат и сијаличка за автоматско исклучување
5. Копче за регулирање на температурата
6. Плоча за пеглање
7. Распрскувач на вода
8. Капаче на резервоарот за вода
9. Регулирање на пареа / Копче за самочистење
10. Копче за распрснување вода
11. Копче за создавање пареа

Технички податоци

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Напон	220-240V/50-60Hz		
Потрошувачка на струја	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Количина на пареа	до 110 g/min	до 120 g/min	до 120 g/min
Континуирана количина на пареа	до 25 g/min	до 30 g/min	до 35 g/min
Класа на изолација	I		

Правата за технички и дизајнерски промени се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот апарат или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности можат да варираат според искористеноста на апаратот и околните услови.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

Ова поглавје содржи безбедносни упатства што ќе ви помогнат да се заштитите од лична повреда или штета по имотот.

Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата ќе биде поништена.

1.1 Општа безбедност

- Овој уред е усогласен со интернационалните безбедносни стандарди.
- Овој уред може да го употребуваат деца коишто се на возраст од 8 години или постари и луѓе чишто физички, перцептивни или ментални вештини се намалени или коишто се неискусни или без познавања за уредот, сè додека се надгледувани или информирани и ја разбираат безбедносната употреба на уредот и опасностите што произлегуваат од тоа. Деца не треба да си играат со уредот.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

Чистењето и одржувањето на производот не треба да го вршат деца, освен ако не се под надзор на постари лица.

- Не оставајте го уредот ненадгледуван додека е вклучен во струја.
- Пред полнење на резервоарот за вода, исклучете го уредот од струја.
- Ракувајте со уредот и оставајте го на рамна површина.
- Кога го оставате уредот да стои на подлогата, осигурете се дека површината под подлогата е рамна.
- Не користете го уредот доколку електричниот кабел или самиот уред се оштетени. Побарајте овластен сервис.
- Доколку уредот падне или протекува вода или има други дефекти, побарајте овластен сервис. Не користете го уредот додека не биде поправен.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Кога не го користите уредот или кога го оставате да се излади, чувајте го уредот и електричниот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години.
- Уредот не треба да се користи во надворешни услови.
- Користете само оригинални делови или делови препорачани од производителот.
- Не се обидувајте да го расклопите уредот.
- Вашиот напон во домот треба да биде во согласност со информациите што се наоѓаат на плочката на уредот.
- Напонот на уредот мора да биде обезбеден со осигурувач од најмалку 16 А.
- Користете го уредот само со приклучок со заземјување.
- Не го користете уредот со продолжен кабел.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Не го влечете кабелот кога го исклучувате уредот од струја.
- Исклучете го уредот од струја пред да го чистите.
- Не го замотувајте кабелот околу уредот.
- Не го фаќајте уредот или неговиот приклучок со мокри или влажни раце додека е вклучен во струја.
- Плочата за пеглање и делот околу неа можат да бидат многу жешки. Доколку ги допирате жешките површини може да се здобиете со изгореници. Затоа, додека го користите уредот или одреден период по користењето, внимавајте да не ги допирате жешките површини.
- Никогаш не го употребувајте уредот во или близу места и материјали што може да се запалат.
- Доколку го чувате пакувањето, држете го понастрана од деца.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

1.2 Усогласеност со директивата за електричен и електронски отпад (WEEE) и фрлање на производот

Овој производ е усогласен со директивата на ЕУ за електричен и електронски отпад WEEE (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација на електрична и електронска отпадна опрема (WEEE).



Овој симбол покажува дека овој производ не треба да се фрла со другиот отпад од домаќинството откако ќе престане да се користи. Искористениот уред треба да се врати во официјален пункт за собирање на електрични и електронски уреди за рециклирање. За да ги најдете овие системи за собирање отпад, контактирајте ги Вашите локални власти или малопродажното место од каде е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во враќањето и рециклирањето на стари уреди. Правилното отстранување на искористените уреди помага во заштитата од можни негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

1.3 Усогласеност со директивата за ризик од опасни материи

Производот што го купивте е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материи (2011/65/EU). Овој производ не содржи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата.

1.4 Информации за пакувањето



Материјалите за пакувањето на производот се изработени од рециклирачки материјали во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не го фрлајте материјалот од пакувањето заедно со домашниот или некој друг отпад. Однесете го во центар за собирање материјал од пакување што го посочува локалното надлежно тело.

2 Ракување

2.1 Намена на производот

Овој уред е наменет само за домашна употреба и пеглање; не одговара за професионална употреба.

2.2 Првична употреба

Пред првата употреба на уредот, наполнете двапати и пуштете пареа за да се отстранат нечистотиите собрани при производството. Во меѓувреме, често користете го копчето за создавање на пареа (11).



Може да почувствувате слаба миризба или да видите бели наслагы да излегуваат од дупчињата на плочата за пеглање. Откако двапати ќе ја поминете постапката на чистење со пареа, таквата миризба и наслагите ќе исчезнат. Во резервоарот за вода може да се формираат капки; тоа е нормално.

2.3 Полнење на резервоарот за вода



Вашиот уред е дизајниран да може да користи вода од чешма. Доколку водата од вашата чешма е премногу тврда, ви препорачуваме да користите вода од чешма измешана со вода за пиене.

2.4 Регулрање на температурата



- Откако ќе го вклучите уредот во струја, поставете ја температурата да одговара на типот на ткаенината, со вртење на копчето за регулирање на температура (5) во насока на стрелките на часовникот (види. 2.5).
 - Ќе се вклучи сијаличката на индикаторот за термостат (4).
- Кога уредот ќе ја достигне поставената температура, сијаличката на термостатот (4) ќе се исклучи и уредот е подготвен за употреба.

2.5 Табела на прилагодувања на температура и пареа

Кога ќе ја приладувате температурата на уредот, следете ја следнава табела.

2 Ракување

Тип на ткаенина	Контрола на температура	Услови на температурата
Свила	•	Ниска температура
Волна	••	Средна температура
Памук, ленено платно	•••	Висока температура
Лен - Жан	Мах	



- Доколку не знаете од каква ткаенина е вашата облека, првин пробајте да пеглате на невидлив дел од облеката за да одредите точна температура за пеглање.
- За да спречите настанување на светли дамки на синтетичките ткаенини, како свилата, пеглајте на обратната страна на ткаенината. Не користете ја опцијата за распрснување вода за да спречите настанување на дамки.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред пеглање, прво проверете ја етикетата на облеката.

2.6 Пеглање со пареа



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- За пеглање со пареа, копчето за регулирање на температурата треба да биде поставено помеѓу “☺” и максимум (“max”).
- Поставете го копчето за регулирање на пареа (9) на посакуваното ниво на пареа.

2 Ракување

2.7 Создавање пареа



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Почекајте неколку секунди пред повторно да притиснете на копчето за производство на пареа (11). Доколку го притискате копчето непрекинато повеќе пати, преку плочата за пеглање може да почне да излегува и вода (6) заедно со пареа.
- На почетокот на пеглањето, може нема да се создаде пареа на првите неколку притискања. За да се создаде пареа, копчето за регулирање на температурата треба да биде поставено на “☺” или на повисока позиција.
- За да може да се користи опцијата за создавање пареа, сијаличката на термостатот (4) треба да биде исклучена.

2.8 Вертикална пареа



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Држете го уредот на растојание од 15 до 30 cm од облеката и завесите.
- Доколку, за време на пеглањето, се вклучи сијаличката на термостатот (4), пред да продолжите со процесот на создавање пареа, почекајте да се исклучи сијаличката.
- Никогаш не насочувајте ја оваа пареа кон луѓе или домашни миленици.

2.9 Распрснување на вода



Со користење на опцијата за распрснување вода лесно може да пеглате стуткана облека.

2.10 Суво пеглање

За суво пеглање, поставете го копчето за регулирање пареа (9) на позиција “☺”.

2 Ракување



Доколку има вода во уредот може да ви биде од корист; кога ќе имате потреба може да го користите копчето за распрснување вода (10).

2.11 Систем против прокапување

Пеглата има функција за стопирање на прокапувањето: пеглата автоматски престанува да создава пареа кога температурата е прениска за да спречи прокапување на вода од плочата за пеглање.

Со системот против прокапување, совршено може да ги испеглате дури и најделикатните ткаенини.

2.12 Автоматско исклучување (Auto-Off)



- Во случај на автоматско исклучување ќе трепка сијаличката за автоматско исклучување (4).
- Доколку го ставите уредот во хоризонтална положба, тој ќе се вклучи автоматски.
- Може да бидат потребни 60 секунди за плочата за пеглање (6) да ја достигне претходно поставената температура.

3 Чистење и одржување

3.1 Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Кога ќе завршите со пеглање, исклучете го уредот од струја. За да ја исфрлите водата од резервоарот, отворете го капачето (8) и наведнете ја пеглата напред.
- Не користете бензин, растворувачи или абразивни средства или тврда четка за чистење на уредот.

3.2 Систем против собирање на воден каменец

Специјален филтер во резервоарот за вода ја омекнува водата и спречува создавање на бигор во плочата за пеглање. Филтерот е траен и нема потреба да се заменува.

3.3 Самостојно чистење



Функцијата самостојно чистење ја чисти внатрешноста на плочата за пеглање, отстранувајќи ја нечистотијата. Препорачуваме користење секои 10-15 дена.

3.4 Чување

Доколку не планирате да го користите уредот подолго време, внимателно наместете го.

- Пред да го подигнете уредот, исклучете го од струја и оставете го целосно да се излади.
- Испразнете го резервоарот за вода.
- Чувајте го уредот и неговите додатоци во оригиналното пакување.
- Чувајте го уредот на ладно, суво место.
- Секогаш чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

3 Чистење и одржување

3.5 Ракување и транспорт

- За време на ракување со уредот или при транспорт, носете го уредот во оригиналното пакување. Пакувањето на уредот го штити од физичко оштетување.
- Не ставајте тешки предмети на уредот или на пакувањето. Уредот може да биде оштетен.
- Доколку ви падне на земја, уредот може да престане да работи или да биде трајно оштетен.

4 Отстранување проблеми

Иако уредот е вклучен во струја, плочата за пеглање (6) не се загрева.

Уредот можеби е поврзан неправилно. >>> Проверете го приклучокот и кабелот (1) на уредот.

Копчето за регулирање на температурата (5) можеби е поставено на минимална (Min.) позиција. >>> Свртете го копчето за регулирање на температурата во насока на стрелките на часовникот до знакот за пареа.

Уредот не произведува пареа.

Можеби нема доволно вода во резервоарот. >>> Наполнете го резервоарот со вода до максималното (Max) ниво.

Копчето за регулирање пареа (9) можеби е поставено на позиција „без-пареа“. >>> Поставете го копчето за регулирање пареа во позиција за пареа.

Опцијата за Пареа - Вертикална пареа не функционира.

Овие функции можеби биле користени премногу често во краток временски период. >>> Продолжете да пеглате со пеглата во хоризонтална положба и почекајте малку пред ја користите функцијата за создавање пареа. >>> Можеби плочата за пеглање (6) не е доволно жешка. Свртете го копчето за регулирање на температурата (5) во насока на стрелките на часовникот до знакот за пареа. Оставете го уредот во вертикална положба и почекајте плочата за пеглање да се загрее.

За време на пеглање, капе вода на ткаенината.

Можеби не сте го затвориле убаво капачето за вода (8). >>> Убаво затворете го капачето.

Можеби ја користите функцијата за создавање пареа на ниво на температура • или ••. >>> Зголемете го нивото на температура.

4 Отстранување проблеми

За време на пеглање, од плочата за пеглање паѓаат талог и остатоци (6).

Таквите остатоци можат да се создадат доколку водата што ја користите е премногу тврда. >>> Користете ја функцијата за самочистење еднаш или повеќе пати. За следните пеглања, наполнете го резервоарот за вода со мешавина од вода од чешма и вода за пиење.

Од уредот капе вода откако ќе се излади или остави.

Можеби сте го оставиле уредот во хоризонтална положба додека уште има вода во резервоарот. >>> Испразнете го резервоарот за вода.

Дамки на плочата за пеглање (6).

Можеби сте пеглале влажни алишта и плочата за пеглање (6) имала дамки од бигор. >>> Откако уредот доволно ќе се излади, избришете ја плочата за пеглање со микрофиберна или памучна крпа натопена со оцет.

Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da bo izdelek, ki je bil izdelan z visokokakovostno in najnovejšo tehnologijo, upravičil vaše zaupanje. Pred uporabo skrbno preberite priročnik o uporabi in vse priložene dokumente in jih shranite za pozneje. Če napravo predate komu drugemu, zraven priložite še uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa navodila in vse informacije, ki so v priročniku o uporabi.

Pomen simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih poglavjih tega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



OPOZORILO: Opozorila za nevarne situacije, ki zadevajo varnost za življenje in lastnino.



OPOZORILI: Opozorilo za vroče površine.



Tveganje ali gorenje in opekline zaradi pare.



Ta izdelek je bil izdelan v okolju prijaznih in sodobnih proizvodnih obratih.

Ta naprava je v skladu z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE).



Ne vsebuje PCB.

1. Napajalni kabel
2. Osnovna plošča iz likalnika
3. Rezervoar za vodo
4. Indikator za termostat in lučka za samodejni izklop.
5. Gumb za nastavitev temperature
6. Likalna plošča
7. Šoba za pršenje vode
8. Pokrov za polnjenje vode
9. Gumb za reguliranje pare / Samočiščenje
10. Gumb za pršenje vode
11. Gumb za udarno paro

Tehnični podatki

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Napetost	220-240V/50-60Hz		
Poraba energije	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Količina udarne pare	do 110 g/min	do 120 g/min	do 120 g/min
Stalna količina pare	do 25 g/min	do 30 g/min	do 35 g/min
Izolacija razreda	I		

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Vrednosti, ki so navedene na oznakah na izdelku ali drugih tiskanih dokumentih, ki so priloženi izdelku, predstavljajo vrednosti, ki so bile pridobljene v laboratorijih, ki so v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje v prostoru.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

V tem poglavju so varnostna navodila za zaščito pred telesnimi poškodbami in stvarno škodo.

Neupoštevanje teh navodil razveljavi garancijo.

1.1 Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odraslih.
- Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane, ko je vključena v električno napajanje.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Preden napolnite rezervoar za vodo z vodo, iztaknite napajalni kabel.
- Uporabite in namestite napravo na varno in stabilno površino.
- Ko je aparat nameščen na osnovno ploščo, zagotovite, da je površina pod ploščo ravna.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana. Obrnite se na pooblaščen servis.
- Obrnite se na pooblaščen servisno službo, če aparat pade ali pušča vodo ali če ima druge napake. Ne uporabljajte naprave, dokler ga ne popravite.
- Ko naprava ni v uporabi ali se ohladi, naj aparat in napajalni kabel ne dosežeta za otroke, mlajše od 8 let.
- Ta naprava ni primerna za uporabo na prostem.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Naprave v nobenem primeru ne razstavlajte.
- Napajalno omrežje mora biti v skladu s podatki, ki so na voljo na ploščici s tehničnimi navedbami na napravi.
- Omrežna napetost aparata mora biti zavarovana z najmanj 16 A varovalko.
- Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte naprave s podaljševalnim kablom.
- Med odklapanjem naprave nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja izklopite napravo iz omrežja.
- Električnega kabla ne ovijte okrog naprave.
- Aparata ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami, ko je naprava priključena.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Spodnja plošča in njena okolica sta lahko pregrete. Ne dotikajte se vroče površine, saj se lahko opečete. Zato bodite med uporabo aparata pozorni na vroče površine.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v ali v bližini gorljivih ali vnetljivih mest in materialov.
- Embalažni material shranjujte izven dosega otrok.

1.2 Skladnost z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in odlaganje naprave

Izdelek je v skladu z Direktivo EU o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU). Izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).



Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščen zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Izdelek ne vsebuje nevarnih in prepovedanih snovi, omenjenih v direktivi.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

1.4 Podatki o embalaži



Embalažni material izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

2 Delovanje

2.1 Namen uporabe

Ta naprava je oblikovana za uporabo v gospodinjstvu in ni primerna za industrijsko uporabo.

2.2 Prva uporaba

Pred prvo uporabo napolnite dvakrat in uparite, da odstranite proizvodne ostanke. Medtem pogosto uporabljajte gumb (11).



Iz lukenj za likalno ploščo lahko vonjate blag vonj ali bela usedlina. Po dvakratnem izvajanju procesa uparjanja, bodo takšni vonji in usedline izginili. V vodnem rezervoarju se lahko tvorijo tudi vodne kapljice; to je normalno.

2.3. Ponovno polnjenje rezervoarja za vodo



Vaš izdelek je namenjen za uporabo z vodo iz pipe. Če je vaša voda iz pipe zelo apnenčasta, priporočamo, da uporabite mešanico vode iz pipe in prečiščene vode.

2.4. Nastavitev temperature



- Ko je aparat priključen, nastavite temperaturo glede na vrsto tkanine tako, da obrnete gumb za nastavljanje temperature (5) v smeri urinega kazalca (glejte sl. 2.5).
 - Indikatorska lučka termostata (4) zasveti.
- Ko naprava doseže nastavljeno temperaturo, se indikatorska lučka termostata (4) ugasne in aparat je pripravljen za uporabo.

2 Delovanje

2.5. Tabela nastavitve temperature in pare

Pri nastavljanju temperature naprave, upoštevajte spodnjo tabelo.

Vrsta tkanine	Nadzor temperature	Temperaturne zahteve
Svila	•	Nizka temperatura
Volna	••	Srednja temperatura
Bombaž	•••	Višja temperatura
Ianeno perilo - Jean	Max	Višja temperatura



- Če ne poznate tkanine vaše obleke, najprej likajte nevidni del oblačila in določite ustrezno temperaturo likanja.
- Da bi preprečili nastanek svetlih madežev na sintetičnih tkaninah, kot je svila, likajte na hrbtni strani tkanine. Ne uporabljajte razpršilne funkcije, saj lahko povzroči nastajanje madežev.




OPOZORILO: Pred likanjem najprej preverite nalepko oblačila.

2.6 Parno likanje



OPOZORILO:

- Za likanje s paro mora biti gumb za nastavitve temperature v položaju " in "max". 
- Gumb za nastavitve pare (9) obrnite na želeno stopnjo pare.

2 Delovanje

2.7 Udarne para

**OPOZORILO:**

- Počakajte nekaj sekund, preden ponovno pritisnete gumb za udarno paro (11). Večkratno pritiskanje na tipko lahko povzroči, da se voda za likanje (6) poveže z vodno paro.
- Na začetku likanja prvih nekaj stiskalnic morda ne bo povzročilo udarne pare. Za ustvarjanje udarne pare mora biti gumb za temperaturo v položaju "☺" ali višji.
- Če želite uporabiti funkcijo udarne pare, mora biti indikatorna lučka termostata (4) izklopljena.

2.8 Navpično parno likanje

**OPOZORILO:**

- Napravo držite 15-30 cm stran od oblačil in zaves.
- Med likanjem, če se vklopi indikatorna lučka termostata (4), preden nadaljujete s procesom udarne pare, počakajte, da se lučka ugasne.
- Pare nikoli ne usmerite v ljudi ali domače živali.

2.9 Pršenje vode



S pršenjem vode lahko enostavno odstranite gubice.

2.10 Suho likanje

Za suho likanje nastavite gumb za nastavev pare (9) v položaj "☺".



Prednost ima uporaba vode v napravi; po potrebi lahko uporabite gumb za pršenje vode (10).

2.11 Sistem proti kapljanju

Ta likalnik je opremljen s funkcijo za ustavev kapljanja: likalnik samodejno preneha s paro, ko je temperatura prenizka, da ne bi kapljala voda iz likalne plošče.

S sistemom proti kapljanju lahko odlično likate tudi najbolj občutljive tkanine.

2 Delovanje

2.12 Samodejna zaustavitev (Auto-Off)



- V primeru samodejnega izklopa utripa lučka za samodejni izklop (4).
- Če je naprava premaknjena v vodoravnem položaju, se bo vklopila.
- Če je likalna plošča (6) dosegla predhodno nastavljeno temperaturo, lahko traja 60 sekund.

3 Čiščenje in vzdrževanje

3.1 Čiščenje



OPOZORILO:

- Ko končate z likanjem, izklopite aparat. V rezervoarju lahko izpraznite vodo tako, da odprete pokrov za polnjenje (8) in nagibate likalnik naprej.
- Za čiščenje aparata ne uporabljajte bencina, topil in abrazivnih čistilnih sredstev ali trde krtače.

3.2 Sistem proti vodnemu kamnu

Poseben filter v rezervoarju za vodo zmehta vodo in preprečuje nabiranje vodnega kamna v likalni plošči. Filter je trajen in ga ni treba zamenjati.

3.3 Samodejnega čiščenja



Funkcija samodejnega čiščenja očisti notranjost likalne plošče in odstrani nečistoče. Priporočamo, da ja uporabljate vsakih 10-15 dni.

3.4 Shranjevanje

Če naprave ne želite uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.

- Preden aparat dvignete, ga izklopite in ga pustite, da se popolnoma ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Napravo in njeno dodatno opremo hranite v originalni embalaži.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Napravo vedno shranjujte izven dosega otrok.

3 Čiščenje in vzdrževanje

3.5 Ravnanje in transport

- Med rokovanjem in prevozom napravo nosite v originalni embalaži. Embalaža naprave je zaščitená pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Padec aparata bo povzročil njegovo neuporabo ali trajno poškodbo.

4 Odpravljanje napak

Čeprav je aparat priključen, se likalna plošča (6) ne segreje.

Naprava je lahko nepravilno priključena. >>> Preverite vtih in napajalni kabel (1) aparata.

Gumb za nastavitev temperature (5) je lahko na Min. položaj. >>> Zavrtite gumb za nastavljanje temperature v smeri urinega kazalca, dokler ne pride do znaka za paro.

Aparat ne ustvarja pare.

Vodni zbiralnik morda nima dovolj vode. >>> Rezervoar za vodo napolnite z vodo do najvišjega nivoja.

Gumb za nastavitev pare (9) je lahko v položaju brez pare. >>> Preklopite nastavitev pare na položaj pare.

Udarno paro, Navpično parno likanje ne deluje.

Te funkcije so se lahko uporabljale pre pogosto v zelo kratkem času. >>> Nadaljujte likati v vodoravnem položaju in počakajte nekaj časa, preden ponovno uporabite funkcijo udarne pare. >>> Podloga (6) morda ni dovolj vroča. Zavrtite gumb za nastavitev temperature (5) v smeri urinega kazalca, dokler znak za paro. Aparat postavite v navpičen položaj in počakajte, da se grelna plošča segreje.

Med likanjem vodne kapljice padejo na tkanino.

Morda niste varno zaprli pokrova za polnjenje vode (8). >>> Zaprite pokrov za polnjenje vode.

Morda uporabljate udarno paro pri temperaturi • ali ••. >>> Povečajte temperaturo.

Med likanjem sedimenti in ostanke padejo z likalne plošče (6).

Če je voda, ki jo uporabljate, pretežka, lahko nastanejo sedimenti. >>> Uporabite funkcijo samočiščenja enkrat ali večkrat. Za nadaljnje likanje napolnite posodo za vodo z mešanico vode iz pipe in pitne vode.

Aparat po ohladitvi ali shranjevanju spusti vodo.

Morda ste napravo pustili v vodoravnem položaju, medtem ko je v rezervoarju voda. >>> Izpraznite posodo za vodo.

Madeži na likalni površini (6).

Mokra oblačila bi se lahko likala in likalna plošča (6) je imela madeže apna. >>> Ko se aparat ohladi, obrišite likalno ploščo z mikrofiber pletenimi ali bombažnimi krpami, namočenimi v kis.

Së pari lexoni këtë manual

Të nderuar klientë,

Faleminderit që zgjodhët një produkt Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj, i cili është prodhuar me cilësinë më të lartë dhe teknologjinë më të fundit. Prandaj, ju lutemi të lexoni me kujdes deri në fund udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet e tjera shoqëruese para se të përdorni produktin dhe ta ruani si referencë për ta përdorur në të ardhmen. Nëse e dorëzoni produktin te dikush tjetër, jepini gjithashtu edhe udhëzuesin e përdorimit. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet në manualin e përdoruesit.

Kuptimi i simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij udhëzuesi:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.



PARALAJMËRIM:

Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.



PARALAJMËRIM:

Paralajmërim për sipërfaqe të nxehta.



Rrezik ose djegie dhe përvëlhim nga shkaku i avullit.



Ky produkt është prodhuar në ambiente që nuk dëmtojnë mjedisin, të teknologjisë më të fundit.

Është në përputhje me direktivën WEEE.



Nuk përmban PCB.

1. Kablo të energjisë
2. Pjatë me bazë hekuri
3. Rezervuar ujti
4. Treguesi i termostatit dhe dritë për mbyllje automatike
5. Çelës për rregullimin e temperaturës
6. Paneli ngrohës
7. Grykë për spërkatje të ujit
8. Kapak për shtim të ujit
9. Rregullim avulli / buton për vetë-pastrim
10. Buton për spërkatje të ujit
11. Buton për shok avulli

Të dhëna teknike

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Tensioni	220-240V/50-60Hz		
Konsumi i energjisë	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Shuma e shokut me avull	deri në 110 g/min	deri në 120 g/min	deri në 120 g/min
Shuma e vazhdueshme e avullit	deri në 25 g/min	deri në 30 g/min	deri në 35 g/min
Kategoria e izolimit	I		

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe në dizajn janë të rezervuara.

Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në produktin tuaj ose në dokumentet e printuara të dhëna bashkë me të tregojnë vlerat të cilat janë marrë në laboratorë sipas standardeve. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ky paragraf përmban udhëzime sigurie që do t'ju ndihmojnë të mbroheni nga lëndimet personale ose dëmtimi i pronës.

Mosndjekja e këtyre udhëzimeve do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës mbi 8 vjeç dhe nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, perceptuese apo mendore ose nga persona pa përvojë apo pa njohuri për pajisjen për sa kohë ata janë të mbikëqyrur apo të informuar dhe u është bërë i qartë përdorimi i sigurt i pajisjes si dhe rreziqet që mund të ketë. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pas-trimi dhe procedurat e mirëmbajtjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët përveç nëse kontrollohen nga më të rriturit e tyre.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje ndërkohë që është e vendosur në prizë.
- Shkëputeni nga priza produktin para mbushjes së rezervuarit të ujit me ujë.
- Përdoreni dhe ruani pajisjen mbi një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur pajisja vendoset në pllakën e saj bazë, sigurohuni që sipërfaqja poshtë pllakës të jetë sheshtë.
- Mos e përdorni nëse kablli i energjisë ose vetë pajisja është dëmtuar. Kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Nëse pajisja ka rënë ose rrjedh ujë ose ka dësh-time të tjera, kontaktoni qendrën të autorizuar për shërbim. Mos e përdorni pajisjen derisa të riparohet.
- Kur pajisja nuk është në përdorim ose është lënë për tu ftohur, mbajeni pajisjen dhe kabllon e energjisë larg fëmijëve të moshës ndër 8 vjet.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për tu përdorur jashtë.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos u mundoni ta çmontoni pajisjen.
- Rrjeti juaj i energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionet e dhëna në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Furnizimi me energji i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë të paktën 16 A.
- Përdoreni pajisjen vetëm me prizë të tokëzuar.
- Mos e përdorni pajisjen me kablllo zgjatues.
- Mos e tërhiqni kabllon e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni.
- Mos e mbështillni kabllin rreth pajisjes.
- Mos e prekni pajisjen ose prizën e saj me duar të lagshita kur pajisja është e vendosur në prizë.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Paneli ngrohës dhe sipërfaqja e saj përreth mund të jenë jashtëzakonisht të nxehtë. Kontakti me sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojë djegie. Prandaj, gjatë ose menjëherë pas përdorimit të pajisjes, kini kujdes mos të prekni sipërfaqet e nxehta.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen brenda ose pranë materialeve të djegshme dhe vendeve që marrin flakë.
- Nëse i ruani materialet e paketimit, mbajini larg fëmijëve.

1.2 Pajtimi me Direktivën WEEE dhe hedhja e produktit

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE (2012/19/EU). Ky ka një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky simbol tregon që ky produkt nuk duhet të gjuhet me mbetjet të tjera shtëpiake në fund të jetë zgjatjes përdoruese të tij. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për të gjetur këto sisteme koleksionimi ju lutemi kontaktoni me autoritetet tuaja lokale ose shitësin ku produkti është blerë. Çdo familje kryen një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Deponimi i duhur i pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar prej materialesh të riciklueshme sipas rregullave tona kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat shtëpiake ose të tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.

2 Funkionimi

2.1 Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është bërë vetëm për përdorim shtëpiak dhe gatim; nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

2.2 Përdorimi fillestar

Para përdorimit fillestar, mbusheni dy herë dhe avulloni për të hequr mbetjet e prodhimit. Ndërkohë, shpesh (11) përdorni butonin me shok avulli.



Ju mund të nuhasni një erë të butë ose të shihni copëza të bardha që dalin nga vrimat e panelin ngrohës. Pas kryerjes së procesit të avullimit dy herë, aromat dhe copëza e tilla do të zhduken. Gjithashtu pika të ujit mund të formohen brenda rezervuarit të ujit; kjo është normale.

2.3 Mbushja e rezervuarit të ujit



Pajisja juaj është dizajnuar për përdorim të ujit të çezmës. Nëse uji i çezmës është tepër i rënd, ju rekomandojmë që të përdorni një përzierje të ujit të çezmës dhe ujit të pijshëm.

2 Funkionimi

2.4 Vendosja e temperaturës



- Pasi pajisja juaj është e mbyllur, vendosni temperaturën sipas llojit të pëlhurës tuaj duke e kthyer çelësin (5) e rregullimit të temperaturës në drejtim të orës (shiko. 2.5).
 - Drita treguese e termostatit (4) do të ndizet.
- Kur pajisja e arrin temperaturën e caktuar, drita e treguesit të termostatit (4) do të fiket dhe pajisja është gati për ta përdorë.

2.5 Temperatura dhe tabela e parametrave të avullit

Kur vendosni temperaturën e pajisjes, merrni parasysh tabelën në vijim.

Lloji i pëlhurës	Kontrolli i temperaturës	Temperaturat e nevojshme
Mëndafsh	•	Temperatura e ulët
Lesh	••	Temperatura e mesme
Pambuk	•••	Temperatura e lartë
Liri, Jean	Max	Temperatura e lartë



- Nëse nuk e dini strukturën e veshjes suaj, së pari hekurosni një pjesë të padukshme të rrobës suaj dhe përcaktoni një temperaturë të saktë për hekurosje të saj.
- Në mënyrë që të parandalohen njollat e ndritshme që mund të formohen në pëlhura sintetike si mëndafshi, hekurosni në anën e kundërt të pëlhurës. Mos e përdorni tiparin e spërkatjes të ujit në mënyrë që të parandaloni formimin e njollave.



PARALAJMËRIM: Para hekurosjes së pari kontrolloni etiketën e veshjes.

2 Funkionimi

2.6 Hekurosje me avull

**PARALAJMËRIM:**

- Për hekurosje me avull, çelësi i rregullimit të temperaturës duhet të jetë ndërmjet pozicionit “☺” dhe maksimum.
- Ktheheni butonin për rregullimit të avullit (9) në nivelin e dëshiruar të avullit.

2.7 Shok avulli

**PARALAJMËRIM:**

- Prisni për disa sekonda para se të shtypni përsëri (11) butonin për shok avulli. Shtypja e butonit në mënyrë të përsëritur mund të shkaktojë që uji të vijë përmes panelit ngrohës (6) së bashku me avull.
- Në fillim të hekurosjes, shtypjet e para mund të mos prodhojnë shok avulli. Për të prodhuar shok avulli, çelësi i temperaturës duhet të jetë në “☺” ose në pozicion më të lartë.
- Në mënyrë që të përdorni funksionin e shok avullit, drita treguese e termostatit (4) duhet të fiket.

2.8 Avull vertikal

**PARALAJMËRIM:**

- Mbajeni pajisjen 15-30cm larg nga veshjet dhe perdet.
- Gjatë hekurosjes nëse ndriçuesi i treguesit të (4) termostatit ndizet, përpara se të vazhdohet me procesin e shok avullit prisni që drita të shuket.
- Kurrë mos e drejtoni këtë avull tek njerëzit ose kafshët shtëpiake.

2.9 Spërkatje të ujit



Ju lehtë mund të hiqni rrudha duke përdorur tiparin e spërkatjes së ujit.

2 Funksionimi

2.10 Hekurosje e thatë

Në mënyrë që të bëni hekurosje të thatë, vendosni butonin e rregullimit të avullit (9) “” në pozicionin e fikur.



Nëse ka ujë në pajisje, do të ishte e dobishme; mund të përdorni butonin e spërkatjes të ujit (10) kur është e nevojshme.

2.11 Sistemi anti-pikimit

ky hekur është i pajisur me një funksion ndalimi të pikimit: hekuri ndalon automatikisht kur temperatura është shumë e ulët që të parandalojë ujin të pikë nga paneli ngrohës.

Me sistemin e anti-pikimit, ju mund të hekurosni edhe pëlhura delikate.

2.12 Mbyllje automatike (auto-fikje)



- Në rast të fikjes automatike, drita e dritës automatike për fikje (4) ndriçon.
- Nëse pajisja lëvizet në pozicion horizontal ajo ndizet.
- Mund të zgjasë 60 sekonda për panelin ngrohës (6) për të arritur temperaturën e caktuar paraprakisht.

3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

3.1 Pastrimi



PARALAJMËRIM:

- Kur të mbaroni me hekurosje, shkëputeni nga rryma pajisjen. Ju mund të kulloni ujin në rezervuar duke hapur kapakun e mbushjes (8) dhe duke ankoruar hekurin në pjesën e përparme.
- Mos përdorni benzinë, hollues ose agjentë të tjerë pastrimi gërryes ose furça të ashpra për ta pastruar pajisjen.

3.2 Sistemi anti-calc

Një filtër i veçantë brenda rezervuarit të ujit zbut ujin dhe parandalon ngritjen shkallës në panelin ngrohës. Filtri është i përhershëm dhe nuk ka nevojë të zëvendësohet.

3.3 Vetë pastrim



Funksioni i vetë pastrimit pastron brendinë të panelit ngrohës, duke larguar papastërtitë. Ne rekomandojmë përdorimin e tij çdo 10-15 ditë.'

3.4 Ruajtje

Nëse nuk keni ndërmend ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni me kujdes.

- Para se ta hiqni pajisjen, hiqeni nga priza dhe pastaj le të ftohet plotësisht.
- Zbrazeni rezervuarin e ujit
- Mbajeni pajisjen dhe aksesorët e saj në paketimet e tyre origjinale.
- Ruajeni në vend të freskët dhe të thatë.
- Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

3.5 Lëvizja dhe transporti

- Gjatë lëvizjes dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni ngarkesa të rënda mbi pajisje ose paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
- Rrëzimi do ta bëjë pajisjen të mos punojë ose do të shkaktojë dëmtime të riparueshme.

4 Zgjidhja e problemeve

Edhe pse pajisja është e ndezur, paneli ngrohës (6) nuk ngroh.

Pajisja mund të jetë e lidhur në mënyrë jo të duhur. >>> Kontrolloni prizën dhe kabllon e energjisë (1) të pajisjes.

Çelësi i rregullimit të temperaturës (5) mund të jetë në pozicionin minimal. >>>Rrotulloni çelësin e rregullimit në drejtim të orës në shenjën e avullit.

Pajisja nuk prodhon avull.

Rezervuari i ujit mund të mos ketë mjaftueshëm ujë. >>> Mbusheni rezervuarin e ujit me ujë deri në nivelin maksimal.

Butoni i vendosjes (9) së avullit mund të jetë në pozitën pa avull. >>> Kaloni butonin e vendosjes së avullit në pozicionin me avull.

Shok avullimi - avullimi vertikal nuk funksionon.

Këto funksione mund të jenë përdorur shumë shpesh në një periudhë shumë të shkurtër kohe. >>> vazhdoni me hekurosje në pozitë horizontale dhe prisni për pak kohë para se të përdorni sërish funksionin e shok avullimit. >>> Paneli ngrohës (6) mund të mos jetë i ngrohtë mjaftueshëm. Rrotulloni çelësin (5) e rregullimit të temperaturës në drejtim të orës deri në shenjën e avullit. Vendoseni pajisjen në një pozicion vertikal dhe prisni që priza të nxehet.

Pika uji bie mbi pëlthurë gjatë hekurosjes.

Ju mund të mos të keni mbyll mirë kapakun e mbushjes së ujit (8). >>> Mbylleni kapakun e mbushjes së ujit mirë.

Ju mund të përdorni shok avullimin në nivelin e temperaturës • ose ••.
>>>Rrisni nivelin e temperaturës.

Gjatë hekurosjes, copëza dhe mbetje bien nga paneli ngrohës (6).

Nëse uji që përdorni për pajisjen është shumë i rënd, mund të formohen copëza të tilla. >>> Përdorni funksionin e vetë pastrimit për një ose disa herë. Për hekurosjet pasuese mbushni rezervuarin e ujit të pajisjes me një përzierje të ujit të pijshëm dhe ujit të çezmës.

Pajisja rrjedhë ujë pasi të ftohet ose të ruhet.

Ju mund ta keni lënë pajisjen në një pozicion horizontal kur ka ujë në rezervuarin e saj. >>> Zbrazni rezervuarin e ujit.

Njolla në panelin ngrohës (6).

Robat e lagura mund të ishin hekurosur dhe paneli ngrohës (6) ka pasur njollat e gëlqeres. >>> pasi pajisja të ftohet mjaftueshëm, fshijeni me një pëlthurë të mikrofibruar, të thurur ose pambuku ngjyer në uthull.

Molimo vas da prvo pročitate ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti Vaš proizvod, koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Stoga, pažljivo pročitate celokupni korisnički priručnik i sve druge priložene dokumente pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj proizvod predate trećem licu, priložite i ovo Uputstvo za upotrebu. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva za upotrebu.

Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim delovima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje zbog vrelih površina.



Rizik od opekotina i povrede parom.



Ovaj proizvod je proizveden u ekološkim i tehnički najsavremenijim objektima.

Ovaj aparat je u skladu sa WEEE Direktivom.



Ne sadrži PCB.

1. Električni kabl
2. Osnovna ploča pegle
3. Rezervoar za vodu
4. Indikator termostata i lampica za automatsko isključivanje
5. Dugme za podešavanje temperature
6. Površina ploče za peglanje
7. Mlaznica za prskanje vode
8. Poklopac za dopunu vode
9. Dugme za podešavanje pare / uklanjanje kamenca (samočišćenje)
10. Dugme za prskanje vode
11. Dugme za šok paru

Tehnički podaci

	SIM 3122 T	SIM 3124 D	SIM 3126 R
Napon	220-240V/50-60Hz		
Potrošnja energije	2200 W	2400 W	2200-2600 W
Količina šok pare	do 110 g/min	do 120 g/min	do 120 g/min
Neprekidna para	do 25 g/min	do 30 g/min	do 35 g/min
Klasa izolacije	I		

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Ovaj odeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti povreda i oštećenja imovine.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj aparat je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj aparat mogu koristiti deca koje su starija od 8 godina i ljudi čije su fizičke, perceptivne i mentalne sposobnosti ograničene ili koji su neiskusni ili ne znaju ništa o aparatu, sve dok su pod bliskim nadzorom ili instrukcijama i mogu razumeti kako da bezbedno koriste aparat, kao i moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Procedure čišćenja i održavanja ne bi trebalo da obavljaju deca osim ako nisu pod nadzorom odraslih.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ne ostavljajte aparat bez nadzora ako je priključen u struju.
- Izvucite utikač aparata iz struje pre punjenja rezervoara vodom.
- Rukujte i skladištite uređaj na stabilnoj površini.
- Kada se aparat postavi na bazu, postarajte se da površina ispod ploče bude ravna.
- Nemojte da koristite aparat ako su kabl za napajanje ili uređaj oštećeni. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Ako se aparat ispusti ili voda curi ili dođe do drugih kvarova, obratite se ovlašćenom servisu. Nemojte koristiti uređaj dok se ne popravi.
- Kada uređaj nije u upotrebi ili kada se ostavi da se ohladi, uređaj i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije pogodan za upotrebu na otvorenom.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Koristite isključivo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte da pokušavate da rastavljate aparat.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na aparatu.
- Napajanje aparata treba da bude osigurano osiguračem od najmanje 16 A.
- Aparat koristite isključivo sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Ne vucite strujni kabl prilikom isključivanja utikača aparata.
- Izvucite utikač aparata iz struje pre čišćenja.
- Nemojte da umotavate kabl oko aparata.
- Ne dodirujte aparat ili njegov priključak vlažnim ili mokrim rukama kada je aparat uključen u struju.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ploča za peglanje i okolna površina mogu biti izuzetno vrući. Dodirivanje vrućih površina može da prouzrokuje opekotine. Stoga, tokom ili odmah nakon korišćenja uređaja, vodite računa da ne dodirujete vruće površine.
- Nikada nemojte koristiti aparat unutar ili u blizini zapaljivih mesta i materijala.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.

1.2 Usaglašenost sa WEEE Direktivom o odlaganju otpada

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE Direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod sadrži oznaku klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme u otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u vraćanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorišćenog aparata pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usaglašenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalnih nadležnih tela.

2 Rukovanje

2.1 Namena

Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu i peglanje; nije prikladan za profesionalnu upotrebu.

2.2 Prva upotreba

Pre prve upotrebe, napunite dva puta i dopustite da voda ispari da bi se uklonili ostaci nastali tokom proizvodnje. U međuvremenu, koristite dugme za šok paru (11) često.



Možete da osetite blagi miris ili da vidite bele naslage koje izlaze iz otvorima na ploči za peglanje. Nakon obavljanja procesa isparavanja dva puta, takvi mirisi i naslage će nestati. Takođe, kapljice vode se mogu formirati unutar rezervoara za vodu; to je normalno.

2.3 Punjenje rezervoara za vodu



Vaš uređaj može da koristi vodu sa česme. Ako je vaša voda sa česme izuzetno tvrda, preporučujemo da koristite mešavinu vode sa česme i pitke vode.

2.4 Podešavanje temperature



- Nakon uključivanja kabla uređaja, podesite temperaturu na osnovu vrste tkanine tako što ćete okrenuti dugme za podešavanje temperature (5) u smeru kretanja kazaljki na satu (pogledajte. 2.5).
 - Lampica indikatora termostata (4) će zasvetleti.
- Kada uređaj dostigne podešenu temperaturu, indikatorska lampica termostata (4) će se isključiti i aparat je spreman za upotrebu.

2 Rukovanje

2.5 Tabela sa temperaturama i podešavanjima pare

Prilikom podešavanja temperature uređaja, uzmite u obzir sledeću tabelu.

Vrsta materijala	Kontrola temperature	Zahtevi u vezi sa temperaturom
Svila	•	Niska temperatura
Vuna	••	Srednja temperatura
Pamuk	•••	Visoka temperatura
Posteljina - Jean	Max	Visoka temperatura



- Ako ne znate od koje tkanine je sačinjen vaš odevni predmet, prvo peglajte deo odeće koji se ne vidi i ustanovite ispravnu temperaturu za peglanje.
- Da biste sprečili sjajne mrlje koje se mogu javiti na sintetičkim materijalima, kao što je svila, peglajte drugu stranu tkanine. Nemojte da koristite funkciju za prskanje vode da biste sprečili formiranje mrlja.



UPOZORENJE: Pre peglanja prvo proverite etiketu na odevnom predmetu.

2.6 Peglanje parom



UPOZORENJE:

- Za peglanje pomoću pare, dugme za podešavanje temperature treba da bude na položaju između „☺“ i „max“.
- Okrenite dugme za podešavanje pare (9) na željeni nivo.

2.7 Šok para



UPOZORENJE:

- Sačekajte par sekundi pre nego što ponovo pritisnete dugme za šok paru (11). Ponovo pritiskanje dugmeta može izazvati da voda izade iz pegle (6) zajedno sa parom.
- Na početku peglanja, prva pritiskanja možda neće ispustiti šok paru. Da proizvedete šok paru, dugme za temperaturu treba podesiti na „☺“ ili više.
- Da biste koristili funkciju šok pare, lampica indikatora termostata (4) treba da bude isključena.

2 Rukovanje

2.8 Vertikalna para



UPOZORENJE:

- Držite uređaj 15–30 cm od odeće i zavesa.
- Tokom peglanja ako se indikator termostata (4) uključi, pre nego što nastavite sa procesom šok pare, sačekajte dok se lampica isključi.
- Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima ili kućnim ljubimcima.

2.9 Prskanje vode



Jednostavno možete da ispravite izgužvanu odeću koristeći funkciju za prskanje vode.

2.10 Suvo peglanje

Da biste peglali na suvo, podesite dugme za podešavanje pare (9) na položaj “☀️”.



Voda u uređaju može imati prednosti; možete da koristite dugme za prskanje vode (10) kada je potrebno.

2.11 Sistem protiv kapanja

Pegla je opremljena funkcijom za prekid kapi: pegla automatski prestaje da ispušta paru ako je temperatura preniska da spreči isticanje vode iz pegle.

Sa ovim sistemom, možete savršeno opeglati najosetljivije tkanine.

2.12 Automatsko isključivanje



- U slučaju automatskog isključivanja treptaće svetlo za automatsko isključivanje (4).
- Ako se uređaj pomeri u horizontalnom položaju, uključiće se.
- Može biti potrebno 60 sekundi da ploča za peglanje (6) dostigne podešeno nivo temperature.

3 Čišćenje i održavanje

3.1. Čišćenje



UPOZORENJE:

- Kada završite sa peglanjem, isključite aparat iz struje. Vodu iz rezervoara možete da ispraznite tako što ćete otvoriti poklopac za punjenje (8) i nagnuti peglu napred.
- Nemojte koristiti benzin, rastvarač i abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog aparata.

3.2 Sistem protiv kamenca

Specijalni filter u rezervoaru za vodu omekšava vodu i sprečava taloženje kamenca u ploči za peglanje. Filter je trajan i ne treba menjati filter.

3.3. Samočišćenje



Funkcija samočišćenje čisti unutrašnjost ploče za peglanje, uklanjajući nečistoće. Preporučujemo korišćenje svakih 10-15 dana.

3.4 Čuvanje

Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.

- Pre podizanja uređaja, isključite ga iz utičnice i dopustite da se u potpunosti ohladi.
- Ispraznite rezervoar za vodu.
- Čuvajte aparat i dodatke u originalnom pakovanju.
- Skladištite ga na hladnom i suvom mestu.
- Uvek držite aparat van domašaja dece.

3.5 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta, nosite aparat u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje uređaja štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.

4 Otkrivanje i rešavanje problema

Iako je uređaj priključen u strujnu utičnicu, ploča pegle (6) se ne zagreva.

Uređaj je možda povezan neispravno. >>> Proverite utikač i kabl za napajanje (1) uređaja. Dugme za podešavanje temperature (5) se možda nalazi u položaju Min. >>> Okrenite dugme za podešavanje temperature u smeru kretanja kazaljki na satu do znaka za paru.

Uređaj ne stvara paru.

Rezervoar za vodu možda ne sadrži dovoljno vode. >>> Napunite rezervoar za vodu vodom do nivoa Max.

Dugme za podešavanje pare (9) se možda nalazi u položaju bez pare. >>> Prebacite dugme za podešavanje pare na položaj za paru.

Šok para - vertikalna para ne funkcioniše.

Ove funkcije su možda korišćene prečesto tokom veoma kratkog vremenskog perioda. >>> Držite peglu u horizontalnom položaju i sačekajte malo pre korišćenja funkcije za šok paru. >>> Ploča pegle (6) možda nije dovoljno vruća. Okrenite dugme za podešavanje temperature (5) u smeru kretanja kazaljki na satu do znaka za paru. Postavite uređaj u uspravnom položaju i sačekajte dok se ploča zagreje.

Kapljice vode padaju na tkaninu tokom peglanja.

Možda niste bezbedno zatvorili poklopac za dopunu vode (8). >>> Čvrsto zatvorite poklopac za vodu. Možda koristite šok paru na nivou temperature • ili ••. >>> Povećajte nivo temperature.

Tokom peglanja, naslage i ostaci otpadaju sa ploče pegle (6).

Ako je voda koju koristite za uređaj previše tvrda, može doći do formiranja takvih naslaga. >>> Koristite funkciju samočišćenja jednom ili više puta. Kod narednih peglanja napunite rezervoar za vodu uređaja mešavinom vode sa česme i pitke vode.

Iz uređaja kaplje voda nakon što se ohladi ili skladišti.

Možda se ostavili uređaj u horizontalnom položaju dok se voda još uvek nalazi u rezervoaru. >>> Ispraznite rezervoar za vodu.

Mrlje na ploči pegle (6).

Vlažna odeća je možda opeglana i pegla (6) sadrži mrlje od kamenca. >>> Nakon što se uređaj dovoljno ohladi, obrišite ploču mikrofiber krpom ili pamučnom krpom natopljenom u sirćetu.

